

ตารางแสดงวงเงินงบประมาณที่ได้รับจัดสรรและราคากลาง(ราคาอ้างอิง)
ในการจัดซื้อจัดจ้างที่มีใช้งานก่อสร้าง
สถาบันเพื่อการยุติธรรมแห่งประเทศไทย (องค์การมหาชน)

๑. ชื่อโครงการ จ้างแปลเอกสารแนวทางการฟื้นฟูและการกลับสู่สังคมของผู้ต้องขังหญิง
๒. หน่วยงานเจ้าของโครงการ กลุ่มโครงการส่งเสริมการอนุรักษ์ข้อกำหนดกรุงเทพฯ
๓. วงเงินงบประมาณที่ได้รับจัดสรร ๑๒๐,๐๐๐ บาท (หนึ่งแสนสองหมื่นบาทถ้วน)
๔. วันที่กำหนดราคากลาง ๒๐ มิถุนายน ๒๕๖๒
เป็นเงิน ๑๐๓,๐๐๐ บาท ราคา/หน่วย(ถ้ามี) - บาท
๕. แหล่งที่มาของราคากลาง(ราคาอ้างอิง)
 - ๕.๑ ศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
๖. รายชื่อเจ้าหน้าที่ผู้กำหนดราคากลาง(ราคาอ้างอิง)ทุกคน
 - ๖.๑ นางสาวชลธิช ชื่นอุระ หัวหน้ากลุ่มโครงการ
 - ๖.๒ นางสาวพระธนา จากันทา เรา นักนโยบายและวิจัย
 - ๖.๓ นางสาวสุนธรา ทรัพย์สมาน เจ้าหน้าที่ประสานงานโครงการ



วิธีคำนวณราคากลาง

จ้างแปลเอกสารแนวทางการฟื้นฟูและการกลับสู่สังคมของผู้ต้องขังหญิง

๑. ศูนย์การแปลและการล่ามเฉลิมพระเกียรติ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

เสนอราคา ๑๐๓,๐๐๐ บาท



ขอบเขตการจ้างงาน (Terms of Reference : TOR)
จัดจ้างแปลเอกสารแนวทางการฟื้นฟูและการกลับสู่สังคมของผู้ต้องขังหญิง
(Guide to the rehabilitation and social reintegration of women prisoners)

๑. หลักการและเหตุผล

หนึ่งในยุทธศาสตร์สำคัญของสถาบันเพื่อการยุติธรรมแห่งประเทศไทยคือ การอนุรักษ์ มาตรฐานและบรรทัดฐานของสหประชาชาติ ด้านการป้องกันอาชญากรรมและความยุติธรรมทางอาญาในกลุ่ม ผู้เปราะบาง โดยเฉพาะข้อกำหนดกรุงเทพ และการส่งเสริมสิทธิของผู้หญิงและเด็ก ด้วยเหตุผลดังกล่าว สถาบันฯ จึงได้ร่วมมือกับองค์การการปฏิรูปการลงโทษสากล (Penal Reform International - PRI) ในห้วงปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ จัดทำเอกสารแนวทางการฟื้นฟูและการกลับสู่สังคมของผู้ต้องขังหญิง (Guide to the rehabilitation and social reintegration of women prisoners) โดยผ่านการวิเคราะห์ และรวบรวมตัวอย่างแนวทางการปฏิบัติที่ดีด้านการฟื้นฟูและส่งเสริมผู้ต้องขังหญิงกลับสู่สังคมจากประเทศต่างๆ ทั่วโลก โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้คำแนะนำแก่เจ้าหน้าที่เรือนจำ/ทัณฑสถาน นักวิชาการ และหน่วยงานอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องในกระบวนการยุติธรรม เกี่ยวกับการพัฒนาโปรแกรมฟื้นฟูที่มีอยู่ รวมไปถึงการออกแบบแนวปฏิบัติ ใหม่ๆ เพื่อนำมาใช้ต่อยอดในการพัฒนาการฟื้นฟูและการกลับสู่สังคมของผู้ต้องขังหญิง

ในการนี้ สถาบันฯ จึงเห็นควรให้มีการจัดจ้างแปลเอกสาร แนวทางการฟื้นฟูและการกลับสู่สังคมของผู้ต้องขังหญิง (Guide to the rehabilitation and social reintegration of women prisoners) จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย เพื่อเผยแพร่องค์ความรู้ดังกล่าวและเป็นประโยชน์แก่ผู้ปฏิบัติงาน นักวิชาการ ภาคส่วนต่างๆ รวมไปถึงหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในกระบวนการยุติธรรมต่อไป

๒. วัตถุประสงค์

แปลเอกสารดังกล่าวเป็นภาษาไทยเพื่อเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานในประเทศไทยในการให้คำแนะนำแก่เจ้าหน้าที่เรือนจำ/ทัณฑสถาน นักวิชาการ และหน่วยงานอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องในกระบวนการยุติธรรม เกี่ยวกับการพัฒนาโปรแกรมฟื้นฟูที่มีอยู่และการออกแบบแนวปฏิบัติใหม่ๆ

๓. ระยะเวลาในการดำเนินงาน

ภายใน ๑๒๐ วัน นับจากวันลงนามในใบสั่งจ้าง

๔. งบประมาณในการดำเนินงาน

การจัดจ้างในการดำเนินงาน จำนวน ๑๒๐,๐๐๐ บาท (หนึ่งแสนสองหมื่นบาทถ้วน) โดยเบิกจ่าย จากงบประมาณสถาบันเพื่อการยุติธรรมแห่งประเทศไทยปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๖๒ ยุทธศาสตร์ที่ ๑ โครงการ ศึกษาวิจัยเกี่ยวกับผู้กระทำผิดและกระบวนการยุติธรรมทางอาญา



พล.ต. พิเศษ

๕. ผลงานที่จะต้องส่งมอบ

เอกสารแนวทางการฟื้นฟูและการกลับสู่สังคมของผู้ต้องขังหญิง (Guide to the rehabilitation and social reintegration of women prisoners) ฉบับภาษาไทย จำนวนทั้งหมด ๕๖ หน้า

๖. เงื่อนไขการเบิกจ่าย

จะจ่ายค่าจ้างภายใน ๑๕ วัน นับตั้งแต่วันที่คณะกรรมการได้ตรวจรับงานจ้างแปลดังกล่าวแล้ว

๖. ผู้รับผิดชอบ

กลุ่มโครงการส่งเสริมการอนุวัติข้อกำหนดกรุงเทพ



นสจ.วิจิตร